

Foreword Review TRANSLATIONS

Overheard

Dominik Barta
Gary Schmidt, Translator
University of Wisconsin Press (Apr 1, 2025)
Softcover \$17.95 (168pp)
978-0-299-35154-0

Eavesdrop on the quiet chaos of a Viennese apartment building through Dominik Barta's provocative novel *Overheard*, wherein the lives of its tenants converge to reveal tender truths.

Kurt, a gay German and English teacher, settles into his aunt's old apartment in Vienna. On day one, he becomes aware of the building's thin walls thanks to the noisy stirrings of his neighbors. While bothersome at first, "the intrusive sounds of footsteps, urination, and throat-clearing" evolve into a mosaic that challenges Kurt's perceptions of his neighbors and himself.

Set in the mid-2010s, "when millions of refugees from Syria and other areas of the Middle East sought refuge in Europe," the novel captures cultural turbulence. Political tensions contextualize the narrative beyond the building residents' lives. Kurt's dreams, disappointments, and longings are extended to the rest of the universe, echoing broader grapplings with migration, identity, and displacement—a poignant exploration of how personal struggles and global crises interconnect. Indeed, the apartment building is a microcosm of society at large. Its residents include Drechsler, an elderly man burdened by one-sided romances, and Regina, a research scientist hellbent on complicating the lives of those in her path.

The prose is sharp and detailed to the point of being voyeuristic. Kurt narrates much of the text, and his analyses are honest and hilarious. His interactions with others are invigorating. People unpack their political anxieties, romantic woes, and simmering frustrations through verbose monologues and stream-of-consciousness tangents. New twists are introduced in the book's latter half—some hurried. Nonetheless, the colorful strangers around Kurt mend the hollows within their overlapping lives. And Kurt, both an observer and a participant in the apartment's raucous dance, is memorable throughout.

Neighborhood whispers result in communal self-discovery in the compelling novel Overheard.

BROOKE SHANNON (March / April 2025)

Disclosure: This article is not an endorsement, but a review. The publisher of this book provided free copies of the book to have their book reviewed by a professional reviewer. No fee was paid by the publisher for this review. Foreword Reviews only recommends books that we love. Foreword Magazine, Inc. is disclosing this in accordance with the Federal Trade Commission's 16 CFR, Part 255.

Source: https://www.forewordreviews.com/reviews/overheard/